

-ПРОЕКТ-

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ
ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ
И
[ГОСУДАРСТВО-УЧАСТНИК]
О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ ОЗХО**

Поскольку в пункте 48 статьи VIII Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении предусматривается, что на территории и в любом другом месте под юрисдикцией или контролем государства-участника ОЗХО обладает такой правоспособностью и пользуется такими привилегиями и иммунитетами, какие необходимы для осуществления ее функций,

поскольку в пункте 49 статьи VIII Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении предусматривается, что делегаты государств-участников, а также их заместители и советники, представители, назначенные в Исполнительный совет, а также их заместители и советники, Генеральный директор и персонал Организации пользуются такими привилегиями и иммунитетами, какие необходимы для независимого осуществления их функций в связи с ОЗХО,

поскольку независимо от пунктов 48 и 49 статьи VIII Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении в ходе осуществления деятельности по проверке Генеральный директор и персонал Секретариата пользуются такими привилегиями и иммунитетами, которые изложены в разделе В части II Приложения по проверке,

поскольку в пункте 50 статьи VIII Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении конкретно указывается, что такие правоспособность, привилегии и иммунитеты определяются в соглашениях между Организацией и государствами-участниками,

вследствие вышеизложенного Организация по запрещению химического оружия и [государство-участник] согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В настоящем Соглашении:

- a) “Конвенция” означает Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении от 13 января 1993 года;
- b) “ОЗХО” означает Организацию по запрещению химического оружия, учрежденную согласно пункту 1 статьи VIII Конвенции;
- c) “Генеральный директор” означает Генерального директора, упомянутого в пункте 41 статьи VIII Конвенции, или – в его отсутствие – исполняющего обязанности Генерального директора;
- d) “должностные лица ОЗХО” означают Генерального директора и всех сотрудников Секретариата ОЗХО;
- e) “государство-участник” означает государство – участник настоящего Соглашения;
- f) “государства-участники” означают государства – участники Конвенции;
- g) “представители государств-участников” означают аккредитованных глав делегаций государств-участников на Конференции государств-участников и/или в Исполнительном совете или делегатов на других заседаниях ОЗХО;
- h) “эксперты” означают лиц, которые в личном качестве выполняют поставленные ОЗХО задачи, работают в ее органах или по ее просьбе проводят с ОЗХО консультации в каком-либо порядке;
- i) “заседания, созываемые ОЗХО” означают любое заседание любого из органов или вспомогательных органов ОЗХО или любые международные конференции или иные совещания, созываемые ОЗХО;
- j) “имущество” означает все имущество, активы и фонды, принадлежащие ОЗХО или находящиеся во владении или распоряжении ОЗХО при выполнении ею своих функций согласно Конвенции, и все доходы ОЗХО;
- k) “архивы ОЗХО” означают все отчеты, корреспонденцию, документы, рукописи, данные ЭВМ и данные на носителях, фотоснимках, пленки, видео- и звукозаписи, принадлежащие или находящиеся в распоряжении ОЗХО или любых должностных лиц ОЗХО в связи с выполнением ими служебных обязанностей, и любой другой материал, который по согласованию между Генеральным директором и государство-участником является частью архивов ОЗХО;
- l) “помещения ОЗХО” – это здания или части зданий и прилегающие к ним земельные участки, если применимо, которые используются в целях ОЗХО, включая те из них, которые упомянуты в подпункте 11 b) части II Приложения по проверке к Конвенции.

СТАТЬЯ 2

ПРАВОСУБЪЕКТНОСТЬ

ОЗХО обладает правосубъектностью в полном объеме. В частности, она правомочна:

- a) заключать договоры;
- b) приобретать движимое и недвижимое имущество и распоряжаться им;
- c) возбуждать судебные разбирательства и участвовать в них.

СТАТЬЯ 3

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. ОЗХО и ее имущество, где бы и в чьем бы распоряжении оно ни находилось, пользуются иммунитетом от любой формы процессуальных действий, кроме случаев, когда ОЗХО сама определенно отказывается от иммунитета в каком-либо отдельном случае. Однако предполагается, что никакой отказ от иммунитета не распространяется на исполнительные меры.
2. Помещения ОЗХО неприкосновенны. Имущество ОЗХО, где бы и в чьем бы распоряжении оно ни находилось, не подлежит обыску, реквизиции, конфискации, экспроприации и какой-либо другой форме вмешательства путем исполнительных, административных, судебных или законодательных действий.
3. Архивы ОЗХО неприкосновенны, где бы они не находились.
4. Не будучи ограничена финансовым контролем, правилами или мораториями какого бы то ни было рода,
 - a) ОЗХО может располагать фондами, золотом или валютой любого рода и иметь счета в любой валюте;
 - b) ОЗХО может свободно переводить свои фонды, ценные бумаги, золото и валютные средства в государство-участник или из него, в любую другую страну или из нее или в пределах государства-участника и может обращать любую валюту, находящуюся в ее распоряжении, в любую другую валюту.
5. При осуществлении своих прав согласно пункту 4 настоящей статьи ОЗХО должна считаться с любыми представлениями со стороны правительства государства-участника в той мере, в какой признается, что такие представления могут быть приняты во внимание без ущерба для интересов ОЗХО.
6. ОЗХО и ее имущество;
 - a) освобождаются от всех прямых налогов; однако предполагается, что ОЗХО не будет требовать освобождения от обложения теми налогами, которые фактически являются оплатой предоставляемого коммунального обслуживания;

- b) освобождаются от таможенных сборов, импортных и экспортных запрещений и ограничений при ввозе или вывозе ОЗХО предметов для служебного пользования; однако предполагается, что предметы, ввозимые на основании такого изъятия, не будут продаваться в государстве-участнике иначе как на условиях, согласованных с государством-участником;
 - c) освобождаются от пошлин и запрещений и ограничений при ввозе и вывозе собственных изданий.
7. Хотя ОЗХО, как общее правило, не будет требовать освобождения от акцизных сборов и налогов, включаемых в покупную цену при подаже движимого и недвижимого имущества, тем не менее, в тех случаях, когда ОЗХО покупает для официальных целей значительное количество имущества, обложенного или подлежащего обложению такими пошлинами и налогами, государство-участник будет принимать, когда это возможно, соответствующие административные меры к освобождению от уплаты пошлины или налога или к возвращению уже уплаченной суммы.

СТАТЬЯ 4

ЛЬГОТЫ И ИММУНИТЕТЫ

ПРИМЕНИТЕЛЬНО К СРЕДСТВАМ СВЯЗИ И ИЗДАНИЯМ

1. Для своих официальных средств связи ОЗХО пользуется на территории государства-участника и в той мере, в какой это соответствует любым международным конвенциям, правилам и договоренностям, которых придерживается государство-участник, не менее благоприятными условиями, чем те, которые правительство государства-участника предоставляет любому другому правительству, включая его дипломатическое представительство, в отношении приоритета, тарифов и ставок на почтовые отправления и телекоммуникации, а также в отношении тарифов, установленных для прессы при передаче сведений средствам массовой информации.
2. Официальная корреспонденция и другие официальные сообщения ОЗХО не подлежат цензуре.
ОЗХО имеет право пользоваться кодами и отправлять и получать корреспонденцию и другие официальные сообщения с курьером или в запечатанных вализах, которые пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, что и дипломатические курьеры и вализы.
Ничто в настоящем пункте не должно истолковываться как положение, исключающее принятие надлежащих мер предосторожности, определяемых по согласованию между государством-участником и ОЗХО.
3. Государство-участник признает за ОЗХО право свободного издания произведений печати и вещания в пределах территории государства-участника в целях, указанных в Конвенции.
4. Все официальные сообщения, направляемые в адрес ОЗХО, и все внешние официальные сообщения ОЗХО, какими бы средствами и в какой бы форме они ни передавались, неприкосновенны. Такая неприкосновенность распространяется на издания, фотоснимки и кинофильмы, видеозаписи,

пленки, звукозаписи и программное обеспечение, но не ограничивается этим перечислением.

СТАТЬЯ 5

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

1. Представителям государств-участников, а также их заместителям, советникам, техническим экспертам и секретарям их делегаций на заседаниях, созываемых ОЗХО, без ущерба для любых других привилегий и иммунитетов, которыми они могут пользоваться при исполнении своих служебных обязанностей и во время поездок к месту заседания и обратно, предоставляются следующие привилегии и иммунитеты:
 - a) иммунитет от личного ареста или задержания;
 - b) иммунитет от любых процессуальных действий в отношении всего сказанного или написанного и совершенного ими в качестве должностных лиц; этот иммунитет продолжает предоставляться даже после того, как означенные лица перестают исполнять эти обязанности;
 - c) неприкосновенность всех бумаг, документов и служебного материала;
 - d) право пользоваться кодами и отправлять или получать бумаги, корреспонденцию или служебный материал с курьером или в запечатанных вализах;
 - e) изъятие в отношении их самих и их супругов из ограничений по иммиграции, регистрации иностранцев или государственной служебной повинности, когда они временно находятся в государстве-участнике или проезжают через него во исполнение своих служебных обязанностей;
 - f) те же льготы в отношении ограничений обмена денег или валюты, какие предоставляются представителям иностранных правительств, находящимся во временных служебных командировках;
 - g) те же иммунитеты и льготы в отношении их личного багажа, какие предоставляются имеющим соответствующий ранг сотрудникам дипломатических представительств.
2. Когда обложение какой-либо формой налога зависит от местожительства, период времени, в течение которого лица, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут находиться на территории государства-участника для исполнения своих служебных обязанностей, не засчитывается в сроки пребывания.
3. Привилегии и иммунитеты предоставляются лицам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, для того, чтобы обеспечить независимое выполнение ими своих функций в связи с ОЗХО, а не для их личной выгоды в качестве отдельных лиц. Обязанностью всех лиц, пользующихся такими привилегиями и иммунитетами, является соблюдение во всех других аспектах законов и нормативных положений государства-участника.
4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются к лицам, являющимся гражданами государства-участника.

СТАТЬЯ 6 ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ОЗХО

1. Во время проведения деятельности по проверке Генеральный директор и сотрудники Секретариата, в том числе квалифицированные эксперты во время проведения расследований предполагаемого применения химического оружия, упомянутые в пунктах 7 и 8 части XI Приложения по проверке к Конвенции, пользуются в соответствии с пунктом 51 статьи VIII Конвенции привилегиями и иммунитетами, изложенными в разделе В части II Приложения по проверке к Конвенции, или - при транзите через территорию неинспектируемых государств-участников - привилегиями и иммунитетами, упомянутыми в пункте 12 части II этого же Приложения.
2. Применительно к другой деятельности, связанной с предметом и целью Конвенции, должностные лица ОЗХО:
 - a) обладают иммунитетом от личного ареста или задержания и от наложения ареста на их личный багаж;
 - b) обладают иммунитетом от любых процессуальных действий в отношении всего сказанного или написанного и совершенного ими в качестве должностных лиц;
 - c) пользуются неприкосновенностью в отношении всех бумаг, документов и служебного материала согласно положениям Конвенции;
 - d) пользуются такими же изъятиями из обложения налогами окладов и вознаграждений, уплачиваемых им ОЗХО, и на таких же условиях, какие предоставляются должностным лицам Организации Объединенных Наций;
 - e) освобождаются вместе со своими супругами от ограничений по иммиграции и регистрации иностранцев;
 - f) пользуются вместе со своими супругами такими же льготами по репатриации, какие предоставляются во время международных кризисов имеющим соответствующий ранг должностным лицам дипломатических представительств;
 - g) пользуются теми же привилегиями в отношении обмена денег, какие предоставляются имеющим соответствующий ранг сотрудникам дипломатических представительств.
3. Должностные лица ОЗХО освобождаются от государственной служебной повинности; при этом применительно к гражданам государства-участника такое освобождение предоставляется только должностным лицам ОЗХО, чьи фамилии, ввиду их обязанностей, помещены в список, составленный Генеральным директором ОЗХО и утвержденный государством-участником. Если другие должностные лица ОЗХО призываются государством-участником для отбывания государственной служебной повинности, государство-участник по просьбе ОЗХО предоставляет таким должностным лицам временные отсрочки от такого призыва, необходимые для бесперебойного продолжения основной работы.

4. В дополнение к привилегиям и иммунитетам, указанным в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, Генеральному директору ОЗХО предоставляются в отношении его самого и его супруги привилегии и иммунитеты, изъятия и льготы, предоставляемые согласно международному праву дипломатическим представителям в отношении их самих и их супругов. Эти же привилегии и иммунитеты, изъятия и льготы также предоставляются старшему должностному лицу ОЗХО, действующему от имени Генерального директора.
5. Привилегии и иммунитеты предоставляются должностным лицам ОЗХО в интересах ОЗХО, а не для их личной выгоды в качестве отдельных лиц. Обязанностью всех лиц, пользующихся такими привилегиями и иммунитетами, является соблюдение во всех других аспектах законов и нормативных положений государства-участника. ОЗХО имеет право и обязанность отказать от иммунитета любого должностного лица ОЗХО в любом случае, когда, по ее мнению, такой иммунитет препятствовал бы отправлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для интересов ОЗХО.
6. ОЗХО постоянно сотрудничают с соответствующими властями государства участника в целях содействия надлежащему отправлению правосудия, а также обеспечивает выполнение предписаний полиции и предупреждает какие-либо злоупотребления в связи с привилегиями, иммунитетами и льготами, упомянутыми в настоящей статье.

СТАТЬЯ 7 ЭКСПЕРТЫ

1. Экспертам предоставляются следующие привилегии и иммунитеты в той мере, в какой это необходимо для эффективного выполнения их функций, включая время, потраченное на поездки в связи с такими функциями:
 - a) иммунитет от личного ареста или задержания и от наложения ареста на их личный багаж;
 - b) иммунитет от любых процессуальных действий в отношении всего сказанного или написанного и совершенного ими при исполнении служебных обязанностей; такой иммунитет продолжается даже после того, как означенные лица перестают исполнять служебные обязанности для ОЗХО;
 - c) неприкосновенность всех бумаг, документов и служебного материала;
 - d) право пользоваться кодами и получать бумаги или корреспонденцию с курьером или в запечатанных вализах для сношений с ОЗХО;
 - e) те же льготы в отношении ограничений обмена денег и валюты, какие предоставляются представителям иностранных правительств, находящимся во временных служебных командировках;

- f) те же иммунитеты и льготы в отношении их личного багажа, какие предоставляются имеющим соответствующий ранг сотрудникам дипломатических представительств.
2. Привилегии и иммунитеты предоставляются экспертам в интересах ОЗХО, а не для их личной выгоды в качестве отдельных лиц. Обязанностью всех лиц, пользующихся такими привилегиями и иммунитетами, является соблюдение во всех других аспектах законов и нормативных положений государства-участника. ОЗХО имеет право и обязанность отказываться от иммунитета любого эксперта в любом случае, когда, по ее мнению, такой иммунитет препятствовал бы отправлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для интересов ОЗХО.

СТАТЬЯ 8

ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕ ПРИВИЛЕГИЯМИ

1. Если государство-участник считает, что имело место злоупотребление привилегией или иммунитетом, предоставленными по настоящему Соглашению, то между государством-участником и ОЗХО проводятся консультации с целью установить, имело ли место такое злоупотребление, и, в случае установления такого факта, попытаться предотвратить повторение такого злоупотребления. Если в результате таких консультаций не удастся добиться результатов, удовлетворительных для государства-участника и ОЗХО, то вопрос о том, имело ли место злоупотребление привилегией или иммунитетом, регулируется в соответствии с процедурой, изложенной в статье 10.
2. Территориальные власти не могут предписывать лицам, подпадающим под одну из категорий, упомянутых в статьях 6 и 7, покинуть территорию государства-участника по причине какой-либо деятельности, осуществляемой ими в их официальном качестве. В то же время в случае злоупотребления привилегиями со стороны любого такого лица, совершенного им не при исполнении его служебных обязанностей, правительство государства-участника может предписать такому лицу покинуть страну при условии, что территориальные власти приказали покинуть страну с согласия министра иностранных дел государства-участника. Такое согласие дается только на основе консультаций с Генеральным директором ОЗХО. В случае возбуждения против такого лица дела о высылке Генеральный директор ОЗХО имеет право присутствовать при разбирательстве такого дела в интересах лица, против которого такое дело возбуждено.

СТАТЬЯ 9

ПРОЕЗДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ И ВИЗЫ

1. Государство-участник признает и принимает как законные документы пропуска Организации Объединенных Наций, выданные должностным лицам ОЗХО в соответствии со специальными процедурами ОЗХО для выполнения ими своих задач, связанных с Конвенцией. Генеральный директор уведомляет государство-участник о соответствующих процедурах ОЗХО.
2. Государство-участник принимает все необходимые меры с целью облегчить въезд на свою территорию и пребывание на ней и не препятствует выезду со своей территории лиц, подпадающих под одну из категорий, упомянутых в статьях 5, 6 и 7 выше, независимо от их гражданства и обеспечивает их беспрепятственный проезд в место выполнения их служебных обязанностей или деятельности или из него и оказывает им всю необходимую защиту во время проезда.
3. Просьбы о выдаче виз и транзитных виз, где они требуются, от лиц, подпадающих под одну из категорий, упомянутых в статьях 5, 6 и 7, когда эти просьбы сопровождаются удостоверением, что эти лица совершают поездку в качестве должностных лиц, рассматриваются в кратчайший возможный срок, с тем чтобы эти лица могли эффективно выполнять свои функции. Кроме того, таким лицам предоставляются льготы для быстрого передвижения.
4. Генеральный директор, заместитель(ли) Генерального директора и другие должностные лица ОЗХО, совершающие поездки в качестве должностных лиц, пользуются теми же льготами при поездках, какие предоставляются имеющим соответствующий ранг сотрудникам дипломатических представительств.
5. В целях проведения деятельности по проверке визы выдаются в соответствии с пунктом 10 раздела В части II Приложения по проверке к Конвенции.

СТАТЬЯ 10

РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

1. ОЗХО устанавливает положения для соответствующих способов разрешения:
 - а) споров, возникающих в связи с контрактами, или иных споров в связи с частным правом, в которых ОЗХО является стороной;
 - б) споров, затрагивающих любое должностное лицо ОЗХО или эксперта, которые в силу своего официального положения пользуются иммунитетом, если не было отказа от такого иммунитета в соответствии с пунктом 5 статьи 6 или пунктом 2 статьи 7 настоящего Соглашения.

2. Всякий спор относительно толкования или применения настоящего Соглашения, который не разрешен дружественным образом, передается на окончательное решение в суд из трех арбитров по просьбе любой из Сторон в споре. Каждая Сторона назначает одного арбитра. Третий арбитр, являющийся председателем суда, избирается первыми двумя арбитрами.
3. Если одна из Сторон не назначает арбитра и не предпринимает с этой целью мер в течение двух месяцев после поступления просьбы другой Стороны о таком назначении, то другая Сторона может обратиться к Председателю Международного Суда о таком назначении.
4. Если первые два арбитра не договариваются относительно третьего арбитра в течение двух месяцев после их назначения, то любая из Сторон может обратиться с просьбой к Председателю Международного Суда о таком назначении.
5. Суд проводит свои слушания в соответствии с действующими на дату вступления в силу настоящего Соглашения Факультативными правилами для арбитражных разбирательств с участием международных организаций и государств Постоянной палаты третейского суда.
6. Суд принимает решение большинством голосов. Такое решение является окончательными и имеют обязательную силу для Сторон в споре.

СТАТЬЯ 11 ТОЛКОВАНИЕ

1. Положения настоящего Соглашения подлежат толкованию с учетом функций, возлагаемых на ОЗХО согласно Конвенции.
2. Положения настоящего Соглашения ни коим образом не ограничивают и не наносят ущерба привилегиям и иммунитетам, предоставляемым членам инспекционной группы в соответствии с разделом В части II Приложения по проверке к Конвенции, или привилегиям и иммунитетам, предоставляемым Генеральному директору и сотрудникам Секретариата ОЗХО в соответствии с пунктом 51 статьи VIII Конвенции. Положения настоящего Соглашения сами по себе не применяются таким образом, чтобы отменять или ограничивать действие каких-либо положений Конвенции или каких-либо прав или обязанностей, которые могут иным образом иметься у ОЗХО, приобретаться или приниматься ею.

СТАТЬЯ 12

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в дату сдачи Генеральному директору на хранение ратификационной грамоты государства-участника. Понимается, что при сдаче государством-участником ратификационной грамоты на хранение оно согласно собственному законодательству будет готово ввести в действие положения настоящего Соглашения.
2. Настоящее Соглашение продолжает оставаться в силе до тех пор, пока государство-участник остается государством-участником Конвенции.
3. ОЗХО и государство-участник могут заключать такие дополнительные соглашения, какие могут потребоваться.
4. Консультации в отношении внесения поправок в настоящее Соглашение проводятся по просьбе ОЗХО или государства-участника. Любая такая поправка по взаимному согласию указывается в соглашении, заключаемом между ОЗХО и государством-участником.

Совершено в Гааге в двух экземплярах _____ на английском [и...] языке[ах], причем каждый текст является равно аутентичным.

За Организацию по запрещению
химического оружия

За [государство-участник]

Генеральный директор